

也谈“茜雪”——答刘广定先生《化学家谈红学》

也谈“茜雪”

——答刘广定先生《化学家谈红学》

朱冰

原文载《书屋》2009年第九期

刘广定先生《化学家谈红学》一文中谈到“‘茜雪’有关的问题”，对照了不同版本，认为“茜雪”可能是“茜云”之抄写错误，提出“究竟是「茜雪」还是「茜云」呢？”

就实际情况而言，“茜云”才是正确的。盖雪无茜色，给丫环取名亦应合乎事理也。”

我不赞同刘广定先生的这个意见。现将我的看法提出来，与刘先生商榷。

刘广定先生文中列举的各种抄本与茜雪有关的段落，第七回，除庚辰本和杨藏本外，其它各抄本均为“茜雪”；第四十七回，杨本作“茜云”，其它各本均为“茜雪”；第十八回，庚辰本、蒙府本、己卯本为“茜云”；有正本、戚宁本为“素云”。甲戌本本回有关茜雪内容刘广定先生文中未列。查甲戌本第七回：“论理我该亲自来的，就说才从学里来的，也着了些凉，异日再亲来。说着，茜雪便答应去了”。甲戌本也做茜雪。刘广定先生的“问题讨论”是：“究竟是‘茜雪’还是‘茜云’呢？就实际情况而言，‘茜云’才是正确的。盖雪无茜色，给丫鬟取名亦应合乎事理也。”

以上刘广定先生所列举的版本情况和茜雪取名的探讨，在本文作者看来是两个问题：

一个是第七回“茜雪”还是“茜云”的问题；一是第十八回的“素云”还是“茜云”的问题。

先探讨第一个问题，“茜雪”还是“茜云”。

甲戌、己卯、庚辰这三个旧抄本中，庚辰本作“茜云”，甲戌和己卯本作“茜雪”，己卯本还特将“茜云”之“云”字在旁边用朱笔改为“雪”字。虽然这三个本子是公认较早的旧抄本，但异文不限于这一处，因此，从版本比较和研究无法解决“茜雪”还是“茜云”的问题。刘广定先生认为“就实际情况而言，‘茜云’才是正确的。盖雪无茜色，给丫鬟取名亦应合乎事理也”。刘先生此处所说的事理，我想即先生所说之“科学方法”。

但此处之“事理”似有再深究的必要。这深究包含两层意思：一是从“茜”字出发解释“茜雪”为什么更合乎事理；二是《红楼梦》书中，曹雪芹为丫鬟命名所寓之文思。

一、“茜雪”命名之事理

雪无茜色，当然是对的。但这里“茜雪”之“雪”，本文作者认为不指雨雪之雪，当为花雪之雪。



茜草古又称“蒨草”、“茹蕙”、“茅搜”，是中国古代使用最早的植物染料之一。《史记·货殖列传》：“千亩蒨茜，此其人与千户侯等”。《诗经·郑风》：“东门之墀，茹蕙在阪”；“缟衣茹蕙”。茜素为媒染染料，在不同媒染剂和工艺条件下可染出多种暖色系色谱，也可与其它植物染料拼染。茜草是草本植物，根茎含丰富色素，丛生，花细小繁茂，白色，因此茜草花开放时有如一片白雪。而曹雪芹先生为丫鬟取名为“茜雪”，正是“合乎事理”的，不仅合乎茜草的植物特性之事理，也合乎曹雪芹出身织造世家、熟悉染织技艺的事理。《红楼梦》里关于服饰、织物、配色、编织的内容非常丰富，无须赘言。曹雪芹的另一部工艺技术著作《废艺斋集稿》中有关染色工艺的文字，不仅非常内行，亦且很有创见；不仅涉及染色和配色，甚至对色与光的科学原理都进行了探讨[i]。



曹雪芹的祖父曹寅自号楝亭，著有《楝亭诗钞》，江宁织造府曾有曹玺手植的楝树，旁有楝亭。《考工记》：“以楝为灰，渥淳其帛。实诸泽器，淫之以蜃。”楝叶灰弱碱性，至少秦汉之际，中国古代已经用来作练丝的碱剂。曹寅饱学多才，熟读经史，《考工记》的有关内容应该不陌生。他从康熙二十三年任慎刑司郎中，二十九年至五十一年，在苏州、江宁织造任上共二十余年，当然是熟知染织工艺技术的。曹寅对楝树的喜爱，除了楝树树冠高大，树型秀丽，花香淡雅，是很好的遮荫避雨之乔木等特性外，还应该因为楝灰在丝绸染织上的特殊功用。而曹雪芹的创作受到包括染织工艺在内的家传之学的影响，是很自然的事。《楝亭诗钞》卷二：“紫雪冥蒙楝花老，蛙鸣厅事多青草”句中，“紫雪”即楝花，苦楝花为淡紫色，以“紫雪”形容楝花，与“茜雪”一词参看，或者可认为“茜雪”是对“紫雪”一词的化用。《红楼梦》中有多处对《楝亭诗钞》内容的化用，如《诗钞》中的“瓶菊”、“插瓶菊夜供有感”等，可与《红楼梦》中菊



花诗参看。但曹雪芹对《诗钞》内容是化用而绝非照搬，无论立意还是语言均为再创作。这说明曹雪芹是极善于学习继承前人的成就而为己所用的，包括工艺技术的继承和创新。《南鹞北鸢考工志》董邦达序：“观其名，是书之为《南鹞北鸢考工志》也。不曰谱而曰志，曰考工，是则不欲攘他人之功，其自谦抑也，可谓至矣。”敦敏《瓶湖懋斋记盛》：“神迷机轴之巧，思魅格致之奥”。这“格致之奥”就是科学原理，包括茜草的染色性能。

二、“茜雪”命名之文思

曹雪芹为《红楼梦》中人物取名，常常将生活经验加以艺术加工，其中不仅包含着曹雪芹了解的事理，更寄寓着曹雪芹的文思。“茜雪”之命名，从茜草的植物特性出发，取茜草花开色白如雪之意，更歌颂了女性之美如花似雪。这样的命名新奇而不落俗套。红楼四春的大丫鬟命名中含有琴棋书画四字，这是读者都知道的。前人说，琴棋书画四字最俗。但雪芹将其拆开，前面冠以一个动词，分别为四春的四个大丫鬟命名，且都与四春雅好之艺相合，这样的手法新奇之甚。元春的丫鬟名抱琴，是否寓意元春嫁入宫闱，琴瑟相谐？迎春的丫鬟名司棋，书中第七回写迎春与探春“在窗下围棋”；探春是诗人，大丫鬟名侍书很恰切；惜春擅画，她的大丫鬟名入画，也契合。

四春的丫鬟命名暗寓琴棋书画。而由茜雪命名之事理推及开来，我发现，怡红院四个大丫鬟的命名，竟暗寓风花雪月。晴雯的判词有“霁月难逢彩云易散”句，霁月，光风霁月是也，寓风字；花者，有花袭人；雪者，有茜雪；月者，有麝月。合起来正是风花雪月，形容怡红院主人贾宝玉的性格气质和在大观园里的生活情形，再恰当不过。因此，茜雪之命名应更合乎事理。

三、素云还是茜云

如前所述，曹雪芹为丫鬟命名，常与其主人的性情爱好甚至身世命运相关。

素云是李纨的大丫鬟。李纨的命名，也大有深意。纨是一种古老的丝织物，平纹，无色。汉时已有“冰纨”之织物名。《说文》：“纨，素也。”段注：“素者，白致缁也。纨即素也。”宋徽宗赵佶题《碧桃蝶雀图》诗：“雀踏花枝出素纨，曾闻人说刻丝难。”曹寅《楝亭诗钞五月十一日集西堂限韵》：“十年披素纨，相顾半老丑。”因此，李纨的丫鬟名素云，主仆一体，更合乎事理。

此外，李纨的妹妹名李纹、李绮。明张瀚《松窗梦话》：“……罗、绮、绢、纴，而三吴为最。”罗绮绢纴为明清时苏州织造特色织物之一。其中寓意，也很值得深究和玩味。

